



Auteur : **Xavier-Laurent Petit**
Traduit par : **Maëlle Coudert**
Illustré par : **Léna Canaud**
Collection : **Ado**
252 pages — 20 euros

Notre histoire,
notre processus éditorial,
notre équipe, nos prochains
livres à paraître...
À découvrir sur notre site !

kilema-editions.fr



Contact presse

contact@kilema-editions.fr
07 49 90 05 31

Découvrez **Maestro**, de Xavier-Laurent Petit, premier ouvrage de la collection ado chez Kiléma Éditions, traduit pour la première fois en FALC.

Survivre dans la rue, Saturnino tente de le faire. Un jour, le garçon de 14 ans rencontre un vieil homme hors du commun qui se dit chef d'orchestre. Il invite les gamins des rues à venir chez lui. La musique a-t-elle le pouvoir d'effacer la peur et la solitude ?

Notre vocation :
proposer une offre de littérature inclusive

Nous voulons offrir aux personnes présentant des troubles du développement intellectuel l'opportunité d'accéder à la littérature en proposant des livres beaux dans la forme et adaptés sur le fond.

Nous collaborons avec des maisons d'édition telles que Gallimard, Le Livre de Poche Jeunesse, Rageot, Sarbacane ou L'École des Loisirs.

Nous proposons quatre collections : Jeunesse, Ado, Adulte, Théâtre et une collection thématique, Vivre et découvrir.

Le FALC, c'est quoi ?

Le FALC, ou Facile à lire et à comprendre, est un ensemble de règles développées au niveau européen pour rendre l'information écrite accessible : simplification du vocabulaire utilisé, simplification de la rédaction, adoption d'une mise en page spécifique et utilisation d'images pour faciliter la compréhension.

À qui s'adresse le FALC ?

Destiné dans un premier temps aux personnes en situation de déficience intellectuelle, le FALC s'étend à d'autres publics en potentielle difficulté langagière comme les jeunes, les personnes exilées, les personnes en situation d'illettrisme, les personnes vieillissantes ou les personnes sourdes et malentendantes...



Extrait

Chapitre 1. Luzia, Patte-Folle et moi

Chapitre 1 Luzia, Patte-Folle et moi

J'ai peu de choses avec moi.
Ma boîte de **cireur de chaussures**,
une couverture et ma petite sœur Luzia.
C'est tout ce qui me reste.
Et j'y tiens.

Quelqu'un a volé l'autre couverture,
celle de Luzia.
Luzia n'a pas fait attention à sa couverture.
Mais je ne suis pas en colère contre elle.
Ce n'est pas sa faute.
Luzia est trop petite pour comprendre
que nous devons faire attention
à nos affaires.

J'essaie de gagner un peu d'argent
pour lui racheter une couverture.
Pour le moment, on partage la même couverture.
La ville où nous habitons est dans la montagne.
Les journées sont très chaudes
mais les nuits sont glaciales.

5

Le soir, j'étale des cartons sur le sol
pour nous protéger du froid.
Luzia se blottit contre moi
et je lui raconte des histoires de loups,
de voleurs et de princesses.
Ce sont des histoires que maman nous racontait
quand on vivait dans la ville de Llallagua.



Chapitre 1. Luzia, Patte-Folle et moi

Souvent, je mélange les histoires.
Mais Luzia est sympa.
Elle sait que je raconte n'importe quoi
mais elle m'écoute et elle ne dit rien.
Luzia s'endort avant la fin de mes histoires.

On se serre sous la couverture.
La chatte Azula nous rejoint et ronronne.
C'est Luzia qui a trouvé cette chatte
au marché.
Azula a des petits dans le ventre
qui vont bientôt naître.

Pendant la nuit,
Luzia tire
toute la couverture sur elle.
Alors j'ai froid
et je me réveille.

Mon ami Patte-Folle
qui dort à côté de nous
me donne un drôle de conseil.

PATTE-FOLLE
— Si Luzia te pique
la couverture la nuit,
mets-lui un coup de pied
aux fesses !
Elle ne recommencera pas.



7

8